

profondeur, et qui s'étendent jusqu'à [l'enveloppe du monde]; ce sont Atala, Vitala, Sutala, Talâtala, Mahâtala, Rasâtala et Pâtâla.

8. Ces cieux souterrains sont peuplés de palais, de jardins et de lieux où l'on joue, qu'embellissent des plaisirs, des jouissances, une grandeur, une béatitude, une prospérité et une puissance surnaturelle, supérieurs même aux biens du ciel; c'est le séjour des Dâityas, des Dânavas et des fils de Kadru, qui au milieu de la joie et de l'affection de leurs femmes, de leurs enfants, de leurs parents, de leurs amis et de leurs serviteurs, se livrent aux jeux de la magie, sans que le Seigneur lui-même interrompe leurs plaisirs.

9. Là Maya le magicien a créé des villes, ô grand roi, où les palais, les enceintes, les portes, les salles, les arbres consacrés, les cours et les autels sont formés et ornés d'un choix des plus belles pierreries, et où les maisons des princes de l'Abîme reposent sur un sol factice que décorent des couples de Nâgas, d'Asuras, et des images de colombes, de perroquets et de Sârikas.

10. Là sont des jardins parés de beaux arbres, dont les branches, que des lianes serrent de leurs étreintes, plient sous le poids des fleurs, des fruits et des rameaux florissants, et dont l'éclat ravit le cœur et les sens. Avec leurs lacs aux ondes pures peuplés de couples d'oiseaux variés, et dont la surface, couverte de nymphæas et de lotus bleus, blancs et rouges, est agitée par les sauts des poissons; avec ces plaisirs que donnent aux sens les voix douces et variées des oiseaux, habitants des forêts de lotus, qu'anime une joie qui dure toujours, ces jardins surpassent en éclat le monde des Immortels.

11. Là sont inconnus les dangers qui accompagnent les diverses divisions du temps, telles que le jour et la nuit.

12. Les joyaux précieux, qui ornent la tête des grands chefs des serpents, y dissipent entièrement les ténèbres.

13. Les habitants de ces régions, grâce à l'usage qu'ils font de plantes, de sucs, d'élixirs, d'aliments, de boissons, de bains et d'autres préparations divines, sont exempts de la douleur, des maladies, des rides, de la blancheur des cheveux, de la vieillesse, des changements